

緣起讚句義略解·見深義眼

趙樸初署



观空法师译
中国佛教协会印行

缘起赞句义略解·见深义眼

观空法师译

中国佛教协会



内 容 简 介

(一)

宇宙间一切事物都是仗因托缘而得生起，故曰缘起或缘起有。没有一种事物是自然有或自性有，故曰性空或自性空。缘起和性空是每一事物的两个方面，既不是一个，又不能离开而有。例如麦芽从麦种、水土、人工、气候等缘而生，这是麦芽的缘起一面，麦芽不是自然有，这是麦芽的性空一面。二者虽不是一个，但不能离开而有。例如甲茎麦芽的缘起，不能离开甲茎麦芽的性空而有，甲茎麦芽的性空亦不能离开甲茎麦芽的缘起而有。何以故？二者同在一茎麦芽而有，有则同有，无则俱无故。在麦芽上如此，在其它一切事物上亦莫不皆然。

(二)

缘起、性空二者没有相违相碍，而是互助互成。例如麦芽由于是缘起故才知它自性本空；亦由于麦芽是性空故才能从麦种等缘而得生起。如果麦芽是自然有，它就本来现成，何必待麦种等缘而有呢？这就是缘起与性空二者互助互成的道理。不仅麦芽，其它一切事物亦可类推。

(三)

中观应成宗大德指出：关于“缘起有”与“自性有”及“自性无”与“毕竟无”（绝对无）这四个词的含义和差别都要分析清楚。否则一说有就想它是自性有，一说无就想它是毕竟无，那就有落常断二边的危险。因为有中还有缘起有一面，无中亦有自性无一面，不能混淆。在这四个名词中“缘起有”和“自性无”是与事实相符合的，因此是正确的。了解“缘起有”则不

落损减的断边，了解“自性无”则不落增益的常边。“自性有”与“毕竟无”是与事实不符合的。因此是错误的。妄执“自性有”是落增益的常边。妄执“毕竟无”是落损减的断边。研究龙树菩萨正见者必须远离断常二边而趋中观正道以积集福智二种资粮，迅速获得无上菩提，圆满接引一切众生皆证佛陀的大愿。详如《缘起赞》中所说，这里只略谈几个根本概念而已。

译 者

凡 例

一、此《缘起赞句义略解·见深义眼》译本中顶格写者是《缘起赞》文。

二、空一格写者是《略解》文。

三、空两格写者是译者说明，例如第一页中（作略解者归敬文及颂曰：）。

四、各行中有（ ）符号者是译者所加，例如科目中（甲）、（乙）等。

五、文中有（ ）符号者是译者注释，例如22页中“远离（自性）有及（毕竟）无之增益及损减边”一句中之（自性）及（毕竟）等。

六、藏文版本《缘起赞句义略解·见深义眼》中在解释《缘起赞》每一颂或二颂前只引该颂前几个字而用“等”字代替其余，此译本中则将该颂全文录出，以免阅者另备汉文《缘起赞》本。

七、为了便于汉藏两文对照阅读，这本书中有两部论典：前一部分是汉文《缘起赞句义略解·见深义眼》，后一部分是藏文《缘起赞句义略解·见深义眼》。

八、上面已说藏文本《缘起赞句义略解·见深义眼》中引《缘起赞》时，未写全文。为了减少阅者另备汉文《缘起赞》本之烦，已将藏文《缘起赞》译为汉文，并依照前后次第放在《略解》之中。由于有便汉藏两文对照阅读亦将藏文《缘起赞》全文录出并依其次第加在此本所印藏文《缘起赞句义略解·见深义眼》中矣。

缘起赞句义略解·见深义眼

宗喀巴·善慧称大师造赞

兀曲·语自在阿闍黎略解

比丘观空译

（作略解者归敬文及颂曰：）

纳摩古汝瓦格硕惹、娑惹莎得耶（敬礼上师语
自在妙音）

缘起性空之吼声，	折服常断恶音狐，
摄受本地之众生，	释伽狮子前顶礼。
五浊暗令北方众	断见深义之机缘，
悲风引出善慧日	照耀雪山日正午。
依怙由说缘起门	赞净梵子天中天，
善说心要之句义	略解释时属耳听！

此中于一切智善慧称吉祥所作《由说甚深缘起
门赞佛婆伽梵·善说心要句义略解》全文分

三：（甲一）赞首义，（甲二）赞正义，（甲三）赞终义。（甲）一赞首义者，赞曰：

敬礼妙音上师

解曰：至尊宗喀巴上师在造赞之首，为所作事顺利完成，故诵顶礼妙音上师，表以清静三门至心皈敬

（甲）二 赞正义分二：（乙一）正赞，（乙二）造赞原因及回向。（乙）一正赞分三：（丙一）略标，（丙二）广说，（丙三）摄义。（丙）一略标者赞曰：

由见、说何法， 知、讲成无上，
佛见、说缘起， 我恭敬顶礼。

解曰：此缘起法唯由自己见知、或为他人讲说，其知及讲皆成无上。瞿昙佛陀既自见缘起，又为他讲说，因此，我于无上佛陀恭敬顶礼。

（丙）二广说分二：（丁一）由缘起门赞之原因，（丁二）由缘起门正赞。（丁）一由缘起门赞之原因分三：（戊一）示缘起能断轮回根本，（戊二）缘起是正法扼要，（戊三）因

此，颂扬由缘起门赞为最殊胜。（戊）一示缘起能断轮回根本者，赞曰：

世所有衰患， 其根是无明，
见何能断彼？ 佛说见缘起。

解曰：世间所有贪等衰患，其根本即是执补特伽罗及法为实有之无明，须由通达缘起之慧，见诸法实际之理而断为轮回根本之无明，佛说能断轮回之根本是缘起故。

（戊）二示缘起是正法扼要者，赞曰：

尔时具慧者， 对于缘起道
是正法扼要， 云何不了知？

解曰：在了知佛说缘起能断轮回之根本时，诸具慧之智者如何不知彼缘起道为佛陀正法之扼要或究竟心要？一定了知！

（戊）三因此、颂扬由缘起门赞为最殊胜者、赞曰：

如是于依怙 申赞扬之门，
谁在缘起外 能获希有者？

解曰：缘起既为能断轮回之根本及是正法心要，则于依怙世尊申颂扬之门，有何智者经过寻求观察，能在由缘起门赞扬之外，获得更希有者？不能获得！

（丁）二由缘起门正赞分二：（戊一）由见缘起门总赞，（戊二）由说缘起门别赞。（戊）一由见缘起门总赞分三：（己一）颂扬佛由见缘起已而说故较其余大师优胜，（己二）如何见缘起已而说之情状，（己三）摄义。（己）一颂扬佛由见缘起已而说故较其余大师优胜分二：（庚一）成立正法为无上，（庚二）成立大师为无上。（庚）一成立正法为无上分二：（辛一）示说缘起为善说中最优胜者，（辛二）示所说缘起能断戏论纲。（辛）一示说缘起为善说中最优胜者，赞曰：

何法待缘起， 彼即自性空，
较此语奇妙 善说规何有？

解曰：佛说任何一法既待缘而有，则彼即是自性空，较此语更奇妙的善说之方法有何者呢？

没有啊？

（辛）二示所说缘起能断戏论纲者赞曰：

愚夫于何执， 边执缚坚固；
智达彼尽断 戏论纲之门。

解曰：愚夫实事师等于缘起法执为实有，令常断等边执之缚坚固不断；智者诸中观师通达缘起许非实有而为边执戏论纲尽断无余之门啊！

（庚）二成立大师为无上分二：（辛一）说缘起较说其余优胜之原因，（辛二）敬礼如是无上大师。（辛一）说缘起较说其余优胜之原因者，赞曰：

此法余未见， 唯佛名大师，
外道之妄称， 如于狐称狮。

解曰：此无上甚深缘起正法唯汝宗有，余处皆未见到。因此，大师一词唯是瞿昙佛陀之名，迦毘罗及迦那陀等外道虽亦妄称为六大师，然未具大师之德相，非是大师，亦如称狐为狮而已。

（辛）二敬礼如是无上大师者赞曰：

希有大师、救， 希有胜说、怙，
善说缘起理 大师我敬礼。

解曰：希有者，惊奇词也，谓汝是希有的说甚深缘起法的无上大师，又是希有的救获怖畏的真正归依处。汝是希有的善说法中最优胜者，又是希有的为诸贫困者无比依怙。因此，在善说缘起理的无上大师前我恭敬顶礼啊！

（己）二如何见缘起理已而说之情状分三：（庚一）佛说性空为缘起义之情状，（庚二）示若不如是通达即未通达正法心要，（庚三）示若能如是通达则于大师生起真正信心。（庚）一佛说性空为缘起义之情状分二：（辛一）广说，（辛二）总摄。（辛）一广说分二：（壬一）示若不许性空与缘起一致之义即不通达能仁意指，（壬二）成立性空与缘起一致之义为能仁最胜意指。（壬）一示若不许性空与缘起一致之义即不通达能仁意指者，赞曰：

佛为利众生， 说正法心要
自性本空理。 了解此理因

无比是缘起， 见相违、不成，
彼于佛意指 如何能通达？

解曰：佛为利益所教化之众生而说正法心要自性本空之理，能了解此理的无比之因或方法即是缘起义，而实有师见（自性空与缘起义）为相违；外道（许自然有故）则谓（此缘起）因不能成立。彼等如此所见而许，对于佛的无上意指如何能通达呢？不能通达啊！

（壬）二成立性空与缘起一致之义为能仁最胜意指分三：（癸一）承认许性空中有作用者能够成立、相反者不能成立，（癸二）由于一切法是缘起故之原因而说为自性空之道理，（癸三）由此道理成立大师所说为无上。（癸）一承认许性空中有作用者能够成立，相反者不能成立分三：（子一）承认许性空中有作用者能够成立，（子二）承认相反者不能成立而堕常断边，（子三）因此，颂扬见缘起理为最妙。

（子）一承认许性空中有作用者能够成立者，
赞曰：

佛许何时见 空即缘起义，
性空与作用 成立不相违。

解曰：佛承认何时见自性空为缘起义，则一切法自性本空与现前或名言中一切作用悉皆成立不违，亦不相违而且随顺啊！

（子）二承认相反者不能成立而堕常断边者，
赞曰：

若反彼而见， 空不能有用，
有用便非空， 许堕忧险处。

解曰：若与前说相反而见，谓自性空则一切作用皆不能有，又于现前有因果等作用即无自性空。因此许彼必堕边见忧愁危险之处啊！

（子）三因此颂扬见缘起理为最妙者赞曰：

因此佛法中 极赞见缘起，
彼非一切无 亦非自性有。

解曰：由上所说原因，佛陀正法中，极为赞扬见缘起之实际为最妙，而缘起之实际在名言中既非全无，亦不见为自性有啊！

（癸）二由于一切法是缘起之原因而说为自性

空之道理分四：（子一）由一切法是观待有故说为缘起，（子二）由于是缘起有故说为自性空，（子三）示若是自性有则不能说有涅槃等，（子四）示于此等教导中论敌无隙可乘。（子）一由一切法是观待有故说为缘起者赞曰：

**无待如空华， 故不依非有；
性有则本有， 待因缘相违。**

解曰：无待之法如虚空华本来非有。因此，不依或无待而有之有为法及无为法一点也没有。一切法若是自性有，则此法本有，即与有为法须待因缘会合及无为法须待支分会合相违。

（子）二由于是缘起有故说为自性空者赞曰：

**由于非缘起 既无有一法，
故说非性空 亦无有一法。**

解曰：由上述原因，非缘起之法既完全没有，故大师说非性空之法亦完全没有啊！

（子）三若是自性有则不能说有涅槃等者赞曰：

**自性不变故， 法若有自性，
则说无涅槃， 亦无戏论灭。**

解曰：自性有之自性不能转变为余故，佛说诸法若有自性则不能得涅槃，诸边执之戏论亦不能灭。

（子）四示于此等教导中论敌无隙可乘者赞曰：

佛无自性语， 作大狮子吼，
在智者中说， 有谁能逾越。

解曰：由上述原因，大师说一切法远离自性有之语作无畏狮子音，在智者会中数数宣说，有谁论敌能越此善说而兴问难？不能啊！

（癸）三由此道理成立大师所说为无上者赞曰：

不仅无自性 及依此生此
安立皆成立 不违而互助；
即由缘起因， 不依边执见
此善说亦为 佛语无上因。

解曰：任何法上，全无自性，与名言中依此因生此果等一切安立皆能成立，此性空与缘起二者既不相违而且互助。不仅此语成为大师所说